

GUERZENNEU

EIT

PERHINDERION SANTÈS ANNA

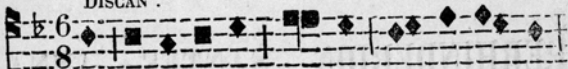


É GUÉNÈD

MOLLERÉAH GALLES, É RU ER PRÉFECTUR.

DAMB DE SANTÈS ANNA.

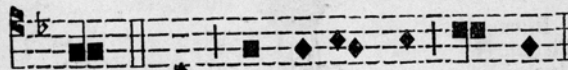
DISCAN :



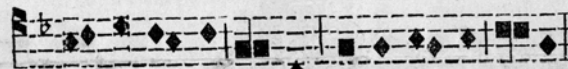
In-tron san-tès An - na, Goar-net hou Pre-ton-



nèd; Gou-len-net, drès peb tra, Ma veint fi-del per-

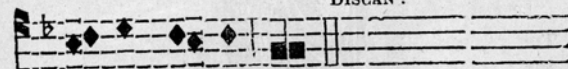


pet. Damb de San-tès An - na, Damb



ni ol. Bre-ton-nèd : D'i-nou en n'emb e ya, Guet

DISCAN :



hi zou che - leu - et.

DISCAN :

Intron santès Anna,
Goarnet hou Pretonnèd;
Goulennet drès peb tra
Ma veint fidel perpet.

Damb de Santès-Anna,
Damb-ni ol, Bretonnèd;
D'inou en n'emb e ya
Guet-hi zou cheleuet.
Intron, etc.

Aveid omb pèh ur gloér
Ha pèh ul lehuiné,
M'en dé deit d'hur hemér
Aveit hé bugalé!
Intron, etc.

Aveid omb-ni é ma
Hé haranté vrasan;
Aveid omb-ni é hra
Hé burbudeu caërran!
Intron, etc.

Péguement a ré clan
En dès doh-t-hi recour,
Hag, én drougueu goahan,
E gav guet-hi secour?

Intron, etc.

Pet guéh hi dès rantet,
O madelèh hemb par!
D'er ré dal er guélèd,
Er hleuèd d'er ré boar?

Intron, etc.

Pet guéh ar er mor bras,
De dud e ya de goll,
P'hi fedant, é tégass
Ahuél mad én un taul?

Intron, etc.

Intron santès Anna,
Eit jamæs trugairé!
Guet joé ni e hrata,
Dont d'hou cùélèt peb plé.

Intron, etc.

Ne zoujet quet en hènt,
Hui tud guèn dré en ouaid;
Ha guet-hi, marhue er Sænt
Aveid oh goulennet.

Intron, etc.

Tud youanq, hag e venn
A zevri chervij Doué,
Deit d'inou de houlenn
Feahein er fallanté.

Intron, etc.

Deit hui mameu tinér,
Aveit hou pugalé;
Doh-t-hi queméret scùér:
Hi zou bet mam ehué.

Intron, etc.

Deit, guérhiésèd, d'é zy,
Deit n'hou rebutou quet;
Mam er Huérhiès Vari
E gâr er guérhiésèd.

Intron, etc.

Ha hui, labourision,
Guet er poénieu goasquet,
Deit d'inou a galon:
Hui-é hi dès choéget.

Intron, etc.

'Dé quet d'un dén a guér,
A sei, a eur goleit,
Mæs d'ur heah labourér
Hi dès bet hum ziscoeit!

Intron, etc.

Ha hui, queah tud a vour,
É creis er goal-amzér,
Pedet-hi d'hou secour,
D'hou tennein a zangér!

Intron, etc.

Drest-oh a pe sauou
Er mour é houlenneu,
Dehi, eit m'hou c'hoarnou,
Gloëstret hou caloneu.

Intron, etc.

Ne vern guet pebéh gloès
É vehoh anquinet,
Hi e huella forh-æs
D'er horv ha d'er sperèd.

Intron, etc.

Avel ur perhindèd
É tremein hur buhé;
Èl d'ou é ma calet
Ha gronnet a dristé!

Intron, etc.

Goarnet hur haloneu,
Goarnet er Vretonnèd;
Reit d'hur bugalégueu
Dont liès d'hou cùélèt!

Intron, etc.

Reit t'emb a rum de rum
Derhel mad doh er fé;
Pedet Jesus de chom
Guet hou queah pugalé!

Intron, etc.

MADELEAH SANTÈS ANNA

TON : É peb amzér hag é peb aér.

DISCAN.

Santès Anna, hur patromès,
Hur secour é peb dobér;
Beah aveid omb avocadès
Dirac Jésus, hur Salvér!

Deit-omb amen guet grèd ha joé
Eit hou pedein a galon;
Taufet ur sell a garanté
Ar-n-amb hou perhinderion.

Santès Anna, etc.

Santès Anna, mam er Huérhiès,
Na brasset-é hou pouvoér!
Hou merh én nean e zou rouannès,
Hou merh zou mam hur Salvér,

Santès Anna, etc.

Raccé doh-oh, guet confiance,
Pihue n'en devehé recour?
Pihue ne glasquou hou ç'assistance?
Guet-n-oh pihue n'en dou secour?

Santès Anna, etc.

Er vam, aveit hé hroaidurig,
Guet devotion tinér
E larou d'oh ur bedennig,
Eit péllat peb sort dangér.

Santès Anna, etc.

Er soudard quêt mont d'en armé,
Aman e za d'hou pedein
De houlenne aveit hou guet Doué
Doh peb droug er goarantein.
Santès Anna, etc.

Pe sàu er mour é houlenneu
Guet en ahuél é huéhein ;
Er martelod , guet huannadeu ,
Hou suppli d'en delivrein.
Santès Anna, etc.

Er labourér, én é zoareu,
A p'en da dehou dichuéh,
Aveit douçat é boénieu
D'hou ç'houlenn e sàu é voéh.
Santès Anna, etc.

Er bugulig, barh er bleinen,
Pe vé é zeùd é vouitta,
E gânnou joéius ur huerzen
É inour santès Anna.
Santès Anna, etc.

De vitin mad, er méchérour
De labourat a pe ya,
É raug commançein é labour,
E bedou santès Anna.
Santès Anna, etc.

Èl hun tadeu , ô Bretonnéd,
Inouramb hur patromès ;
A p'en d'omb clan pé anquinet,
Pedamb hun avocadès.
Santès Anna, etc.

HISTOÉR A CHAPÉL SANTÈS ANNA

Ar en ton a Gannen couh er Miracleu, pé ton Quelven.

Mé hou supli, Crechénion, de zonnèt de gleuèt
Histoér un chapél devot a escobty Guénéd.
Me gonz a Santès ANNA, puemb card leàu doh Alré,
Santellan plaç zou é Breih, ha tout én hur hontré.

Santès ANNA, gùir vam-gouh de Jesus hur Salvér,
E vérité un inour ha gloér particulier ;
Mæs, èl ma vihannequé er fé, er religion,
Oé ancoéheit hé mérit é misq er grechénion.

Doué eit sehuel hé mérit, hé gloér hag hé inour,
E vennas dégass er vro d'en dout doh-t-hi recours ;
Ean e accordas dehi quement a viracleu,
Ma tér a guement léh zou de glasq hé secourien.

Cleuet bermen, mem bredér, er hetan marveilleu
E hras Doué eid er Santès é parq er *Bocenneu* :
Ean e gonservas él léh hé chapél ancién
Náu hand vlai hé fortelet, hembboutgouyet guet dén.

Jamæs ne bassé arair diar en dachen-zé,
N'arresté, pé ne sconté, tra estrange ! en avé ;
Aveit rein de hanáu splén ha reih de bep crechan,
É oé en dachen ul léh ag er ré santellan.

Pe oé arrihue en amzér en doé Doué réglét
Aveit gobér inourein mam-gouh Salvér er bed,
Ean e gommanças discoein peb sorte sinaleu
Tro-ha-tro d'el léh santel hanhuet er *Bocenneu*.

Doué e den é vrassan gloér ag en treu distéran,
Hag e zisco é bouvoér dré en dud izellan :
Ean e choége ur heah paisant, Nicolasic hanhuet,
Eit sehuel er haëran plaç e fehé bout cavet.

Èl-cé en doé guéharal choéget deuzêc peur dén,
Péré n'ou doé quet a hloér, na noblance ancién,
Aveit perdéguein partout er fé, en aviel,
Ha convertissein er bed dré ou honzeu santel.

Nicolasic en dén just, ha dén devot mar boé,
Péhani peb sul ha gouil, muihan e gommunié,
E huélas a nezédig peb sorte marveilleu
Èn é barq, pe zé en noz d'achihue é labourieu.

Liès é huélé er parq goleit tout a splandér
Ardro chair-noz, pé goudé, pe zé en dud d'er guér :
Quement-cé oé ur figur e annoncé deja
Péh quer splandissant vezé chapél Santès Anna.

Avel ur glàu stirennêc en doé guélet ehué
É couéhel a zoh en nean ar er parq eurus-cé ;
Er péh e ré de antand en tresor a græceu
Accordezé Doué inou quënt-pêl d'é amieu.

Cleuet en doé hoah ér parq ur mélodi, ur han,
Quer caër que ne ravissé é galon, é inean,
Hag e ziscoé péguement é vezé bet un dé
Mélet Doué hag é Santès él léh beniguet-cé.

A pe zihuné de noz, é huélé ur pilet.
Hag un dorn doh en derhel én é sau alumet ;
Ean e splanné tout é gambr que ne gousqué arré :
Marveil caër en doé guélet liès durant er blé.

Ha monnèt e ré doh noz d'é bradeu pé parqueu,
Er pilet hum bresanté de sclærat é baseu :
É vrérêc er Roux guet-hou hum gavas guéhavé
De vonnèt, hag e huélas er memb pilet ehué.

Nicolasic a vihan oé devot d'er Huérhiès,
Ha d'hé mam Santès Anna e galhué é *Væstrès* ;
Mæs er sineu e huélé e hré poén vras dehon,
Raccé ean e redoublas hoah é zevotion.

Nezé er Santès anfin dehou e hum ziscoas,
Èl un dam gusquet é gûen, é creis ur sclærdér bras ;
En dra-zé oé de chair-noz tostig-tra d'er fetan,
Pe hent de glasq en éhein Yehan er Roux hag ean.

Ur berrig amzér goudé, èl ma té ag Alré,
Hi apparissas dehou, pe oé é pechein Doué
Ar é zeuhlin tost d'ur groéz e zoug hoah bermenic,
Tout dré er barræs, en hanhue a Groéz Nicolasic.

Er huéh-cé é conz doh-t-hou guet ur voéh gracios,
Hi er lionsol hag er hass bet er guér quer joéius ;
Mæs, èl ma tosté t'é dy, hi e zisparissas,
Hag e lausq Nicolasic, hé fidel, souéhet bras.

En dairvéd guéh m'apparis er Santès d'hé ami.
Guet hé splandér ordinær, de noz én é gardi,
Hi e zisclæri anfin tout hé intantion,
Hag e lar er honzeu-men reih ha sclær é breton :

« Cheleuet, Nicolasic, n'hou péet quet perderi :
» Mezou Anna hou mæstrès, mam d'er HuérhièsVari,
» Bâtisset-t'ein un ilis, rac Doué bermen e ven
» Ma vein inouret él léh me chapél ancién.

Huéh pé seih guéh aral hoah hi dès apparisset
Ha recommandet dehou er memb œvr perpet ;
Peb guéh hi en avertis de larèt d'é berson
Tout er péh hi doé discoeit hag espliquet dehon.

Mæs é berson e gavé ur folleah é credein,
Hag en davé perpet hemb calz er cheleuein :
Neoah arrihue oé en dé ma telié guélèt
Ur merche splan ag er péh en doé guet-hou cleuet.

Santès Anna apparis d'é ami èl aben,
Pe oé de noz én é gambr é larèt é beden ;
Guet ur sèl hag ur voéh douç hi e laras dehon :
Quert, Nicolasic, quert bean de glasq hou ç'amision.

Héliet, er pilet-men hou cassou bet el léh
Ma cavehet me limage e sauou tout hou méh :
Nezé en dud e huélou afin er huirioné,
Hag er péh e mès bet ol grateit t'oh a berh Doué.

Nicolasic, forh joéius, e galhue é amision ;
Ind e héli er pilet hnéh test ha compagnon :
Bet just léh el limage er pilet avancé,
Inou ean e hras tri sail eit discoein mèn é oé.

Goudé püemb pé huéh taul tranch ellimagee gavant,
Péh ur joé aveit-hai ol ! péh ur houtantemant !
Ag en trenoz é tas tud hilleih d'hi visitein,
Hag a zé de zé ur foul que ne oé mui a fin.

Er memb trenoz a vitin é has d'er presbitoér
Nicolasic hag un al de larèt en histoér,
Èl ma oé passet dirac huéh test ér *Bocenneu*,
Hag er péh en doé cavet dré sinal er goleu.

Er person ou cheleuas en eil goud'éguilé,
Mæs ne vennas quet credein nitra ag en treu-zé ;
Èl-cé Doué e bermetté ma vé bet dispriset
Èr hommance en œvr bras en doé aprestet.

Dom Bastiën Rosmadec, nezé escob Guénèd,
E zégass é bromotour de barræs Pluneret,
De gleuèt Nicolasic, ha de hout er ræson
Ag er péh en doé guélet dré révélation.

En tadeu Cabuchénèd a Huénèd hag Alré
En interrogeas ehué en eil goud'éguilé ;
Tout é jugeant é oé Doué en doé-ean choéget
Eit bout test ag en treu caër en doé disclæriet.

En escob member galhuas dihue pé tairguéh ehué,
Aveid en interrogein ha gout er huirioné :
Ean er hav attâu d'ur guir, attâu d'ur memb ræson,
Hemb deguisein na changein é zisclæration.

En escob assuret mæd é oé choéget guet Doué
Eit bâtissein d'er Santès ur chapél a nehué,
Approuvas anfin a nezé é résolution,
Hag e ras d'hi bâtissein tout é bermission.

Nicolasic coutant bras, er joé én é galon,
E zas a Huénèd d'er guér guet é bermission :
Ean e sàu ul logig planch drest el limage cavet,
Ma vé bet gouil er Santès inou overennet.

Person Pluneret guelleit ag é baralisi,
Dré secour santès Anna, p'hum laquas d'hi supli,
E lar dé hé gouil inou en overen quetan,
Èl m'en doé er grateit én amzér ma oé clan.

En dud bamdé a vostad e zé é perhindet,
Eid inourein el limage e oé nehué cavet;
Nicolasic e chairras é corv ur puar mis
Tri mil cand scouéd én argant de sehuel hé Ilis.

Er Santès e hré deja hilleih a viracleu
Dré hé limage marveillus cavet ér Bocenneu :
Tout er ré hum adressé doh-t-hi guet confiance
E gavé d'ou ol drougueu reméd ha-délivrance

Ér blai mil huéh canduiguénd ha pemplai hoah arlerh
É oé cavet el limage er seihvéd dé a verh,
Ha de houil Santès Anna, de hourhelin goudé,
Oé laqueit er hetan mein én hé chapél nehué.

Nicolasic oé en doé er soign ag el labour,
A glasquein en treu requis ha peb sort méchérour ;
Ean oé e gommandé tout, e hré er marhadeu,
Hag e baïé peb-unan revé é zeuéhieu.

Nicolasic n'en doé quet eun ag en dout bihan
A argant eit bâtissein er horv ilis caëran :
É *Væstrès vad* en doé reit hi er hetan arrès,
Hag e bromettas, argant ne vanquehé jamæs.

Hemb cess é couéhé inou un taul bras a broveu,
Hag en dud tro-ha-tro ol e hré ou horvéieu :
Dré er moyand-cé quënt pël Nicolasic e sàu
D'en Intron Santès Anna ur chapél caër ha bráu.

El limage miraculus, en doé én doar cavet,
E hras hoah Nicolasic dressein èl m'hi guélèt :
Bedig er scolpadigueu ag er hoéd santel-zé
Doh peb sorte clinhuédeu ha drougueu e huellé.

Nicolasic e huélé guet satisfaction
A bêl, a dost é tonnèt peb sort perhinderion
D'inourein é huir *Væstrès* ha d'hi zrugairéquat
A viracleu hi doé groeit é quevér ul lod vad.

Compassion oé guélèt tud a hep sorte stad,
Dilor, divot, a rochèd d'er léh-men é tostad,
É hobér ar ou deuhlin ou zro, ou frécion,
Dianvæz hag én ilis guet guir devotion.

Petra oé admiraploh eit guélèt tuchentil
É tonnèt d'er Plaç santel divot ha digabel,
É hobér tro er chapél diar ben ou deuhlin,
É pedein santès Anna hag hi zrugairéquein ?

A dregond, deu-uiguénd leàu pet guéh é arrihué
De huélèt santès Anna tud vras a galité ;
Ou roncèd, ou zrain arlerh, ind é raug é quêrhèt
Digabel, é pedein Doué hag Anna beniguet.

Nicolasic e sellent èl un ami de Zoué ;
Lod offré dehou madeu p'en dé quemert guet-hé ;
Ur foul a berhinderion e glasqué er guélèt
Aveid er homplimantein ag er græce en doé bet.

En escob èl ma huélé un devotion quer bras
D'er Santès é commencein én hé santellan plaç,
E choégas d'hi antretén, d'hi derhel, d'hi hondui,
En tadeu menéh Carmèd, urh d'en Intron Vari.

Er fameil royal a Franç oé par en devotan
De chapél santès Annna én amzér-zé quetan :
Er roué e ras a bresant guir relég er Santès,
E zouguer er précion peb plai de houil Sant Loeis.

Er Pab accordas ehué indulgeance plénier
Ur huéh ér blai de bep dén, ne vern péh dé é tér
De visitein er chapél, hag én-hi de bedein,
É covessat mad ér raug hag é communiein.

D'er gouilieu a Nandeléc, de houil Maria é Merh,
De houil bras Santès Anna, gouil Sant Jechim arlerh,
De houil Maria é Santambr indulgeance plénier,
É hobér er memb œvreu, inou e houniér.

Eit gounit en indulgeanç, ha guir remission,
Red-é pedein eid er peah étré er grechénion,
Eid er roué, eit changemant en ol huguenaudèd,
Eit victoér hur mam Ilis ar hé anemiséd.

Er Pab instituas hoah én inour d'er Santès,
Ur vrediah péhani zou ur vamen a hræce,
Dré en indulgeanceu bras en dès bet accordet
D'er vredér en devezé én-hi hum arrollet.

Er parrœsieu tro-ha-tro peb plai é précion
E za ol d'er plaç devot guët guër devotion,
Aveid inourein mam-goub Jesus-Chrouisthur Salvér,
Hag ou dout dré hé mérit secour é peb dobér.

Miracleu santès Anna hag hé ol secourieu,
Santeleah bras hé chapél hag hé indulgenceu
E dennas hag e den hoah er province antiér
D'hi visitein devot mad de bep cours én amzér.

Nicolasic e vihuas uiguënd vlai ér hanton
Goudé er hommancemant ag en devotion :
Ur vuhé pur ha santel perpet e gonduyé,
Bet que n'en doé er galhuet anfin en Eutru Doué.

Chetui er principallan poénde ag en histoér
A chapél santès Anna, plaç hantet e huélér
Guët en dud vras a bartout, Bretonnèd, Galleuèd,
Péré e za a vlaiad d'inou é perhindèd.

P'hum gavehemb attaquet dré en tantation,
Supliamb santès Anna guët guër devotion,
Hi e bedou Jesus-Chrouist hé mabig d'hur secour,
Hage hrei d'embdouger victoér ar satan hun treitour.

Mar hum gavamb én dangér, é poén pé affliget,
Hum zistroamb dol né chapél, pe'tamb hi d'hur hleuèt ;
Hi en dou truhé dol-emb, e bresantou de Zoué
Hur poén, hun affliction, hur misér ha tristé.

Santès Anna benignet, patromès hur hanton,
Ni e laqua hur buhé idan hou protection ;
Secouret-ni de vihuein pur, exante a béhèd,
Mayehemb de huélèt Doué guët-n-oh d'en eurustèd.

Imprimatur :

Venetiis, 8 maii 1881.

LE GUYADER,

Vic. gén.

É Guénèd, mollereah GALLES.